



ORGANISATION  
INTERNATIONALE DE  
**la francophonie**

**LES JOURNÉES  
DE LA FRANCOPHONIE  
EN VALLÉE D'AOSTE**

**Du 1<sup>er</sup> au 31 mars 2020**



# Événements sur plusieurs jours

## Expositions, animations et lectures

### **Bibliothèque régionale, Aoste, et bibliothèques sur le territoire du 1<sup>er</sup> au 31 mars**

Le Système valdôtain des bibliothèques propose plusieurs initiatives pour présenter au public les auteurs francophones valdôtains, les classiques de la littérature française et les livres d'auteurs francophones du monde entier.

## Romancières francophones dans le monde

### **Bibliothèque régionale, Aoste du 2 au 7 mars**

À la veille de la Journée internationale de la femme, la Bibliothèque régionale propose une exposition de livres et des bibliographies pour encourager le public à découvrir la grande variété des littératures francophones au féminin.

## Concours « Jeux de mots » 2020

### **du 1<sup>er</sup> au 31 mars**

La Bibliothèque régionale propose un test à choix multiples en ligne ([biblio.region.vda.it](http://biblio.region.vda.it)) pour vérifier les connaissances des participants en matière de culture valdôtaine. Des prix en livres récompenseront les dix meilleurs résultats.

## Exposition « Les Valdôtains dans le monde, hier et aujourd'hui »

### **Bibliothèque régionale, Aoste du 5 mars au 30 avril**

Fruit de l'effort commun de onze associations et sociétés culturelles, qui collaborent avec l'Administration régionale et le Conseil de la Vallée pour étudier l'émigration des Valdôtains d'hier et d'aujourd'hui, cette exposition présente un premier aperçu concernant les différentes époques et les parties du monde où les Valdôtains se sont rendus, afin de mettre en lumière ce phénomène majeur de l'histoire de la région.



Francophonie

## Mercredi 4 mars

### 21h – « Les Mandibules » de Louis Calaferte

#### **Théâtre Splendor, Aoste**

Monsieur et Madame Walter sont invités à dîner chez les Wilfrid. Au menu, coq au vin, canard au sang, soufflé de volaille, grillades de porc, steak à l'ail, galette de crevettes, raie au champagne, croustade suprême... Manger, c'est la vie !

Avec un comique dévastateur, « Les Mandibules » présente une société où surconsommation alimentaire est synonyme de confort. La nourriture comme remède à l'angoisse du lendemain... Mais lorsque la viande vient à manquer, lorsque les enfants commencent à avoir faim, des comportements surprenants apparaissent...

Dans le cadre de la Saison culturelle 2019-2020. Entrée payante.

*Réservations : Tél. 0165 32778*

## Jeudi 5 mars

### 17h30 – Inauguration de l'exposition « Les Valdôtains dans le monde, hier et aujourd'hui »

#### **Bibliothèque régionale, Aoste**

Le groupe de travail « Mémoire de l'émigration » présente un premier aperçu de l'étude des migrations concernant les différentes époques et les parties du monde où les Valdôtains se sont rendus, afin de mettre en lumière ce phénomène majeur de l'histoire de la région.

Exposition ouverte du 5 mars au 30 avril 2020 pendant les horaires d'ouverture de la bibliothèque

### 17h30 – L'heure du conte

#### **Bibliothèque régionale, Section Jeunesse, Aoste**

Lecture en français : « Une histoire sombre, très sombre » de Ruth Brown. Pour les enfants à partir de 3 ans. À suivre, jeux et activités.

Nombre de places limité : distribution des billets à partir de 14h

## Samedi 7 mars

### 11h, 15h et 16h - Parc archéologique et musée de l'aire mégalithique

#### **Site archéologique de Saint-Martin-de-Corléans, Aoste**

Visites guidées du site de Saint-Martin-de-Corléans, l'un des plus intéressants d'Europe : presque cinq millénaires d'histoire se dénouent de façon évocatrice sous les yeux des visiteurs, de la fin du néolithique à nos jours.

Durée : 1 heure. Maximum 25 personnes. Réservation obligatoire au 0165 552420.

### 14h -18h – L'avifaune dans le ciel du Grand Paradis - Hibou grand-duc, aigle et gypaète racontés à travers visites guidées et images du Gran Paradiso Film Festival

#### **Centre de visiteurs du Parc national Grand-Paradis de Rhêmes-Notre-Dame**

Visites guidées au Centre de visiteurs de Rhêmes-Notre-Dame, dédié à l'avifaune du parc et en particulier au gypaète barbu, depuis sa dramatique extinction, aux diverses tentatives de réintroduction,

jusqu'à son retour définitif dans le ciel du Grand-Paradis. Une nouvelle installation, réalisée dans le cadre du projet P.A.C.T.A. (Promouvoir l'Action Culturelle dans le Territoire Alpin) au cours de l'été 2019, amènera les visiteurs à connaître le hibou grand-duc, espèce discrète et peu connue mais avec un rôle écologique important.

À 15h et à 16h30, projection du film en langue française « Aigle et Gypaète, les maîtres du ciel » de Anne et Erik Lapiéd (France, 2018, 68 min.), meilleur film du Concours international du 22<sup>e</sup> *Gran Paradiso Film Festival*.

Activité organisée par la Fondation Grand-Paradis.

Informations : Tél. 0165 75301 - [www.grand-paradis.it](http://www.grand-paradis.it) – [info@grand-paradis.it](mailto:info@grand-paradis.it)

**17h – Présentation des livres « La race qui meurt » et « La Vallée d'Aoste en Amérique »**

### **Bibliothèque communale, Sarre**

L'Association Valdôtaine des Archives Sonores et le Comité des Traditions Valdôtaines présentent leurs dernières publications, consacrées à la vie des Valdôtains émigrés aux États-Unis dans les premières décennies du XX<sup>e</sup> siècle et aux activités de l'association mutualiste que ceux-ci créèrent à New York.

## **Dimanche 8 mars**

**11h, 15h et 16h - Parc archéologique et musée de l'aire mégalithique**

### **Site archéologique de Saint-Martin-de-Corléans, Aoste**

Visites guidées du site de Saint-Martin-de-Corléans, l'un des plus intéressants d'Europe : presque cinq millénaires d'histoire se dénouent de façon évocatrice sous les yeux des visiteurs, de la fin du néolithique à nos jours.

Durée : 1 heure. Maximum 25 personnes. Réservation obligatoire au 0165 552420.

## **Judi 12 mars**

**17h30 à 19h - Séminaire « Le Président Macron, la politique étrangère et la francophonie »**

### **Salle Saint Anselme, Université de la Vallée d'Aoste, Aoste**

Conférence de Madame Füsün Türkmen (Université de Galatasaray, Istanbul) Présidente du Réseau international des Chaires Senghor de la Francophonie.

Activité organisée par l'Université de la Vallée d'Aoste et la Chaire Senghor.

Entrée libre

Informations : Tél. 0165 1875200 – [www.univda.it](http://www.univda.it)

**20h30 – Les Jeudis du Conservatoire... soirée Satie...**

### **Auditorium de la Tour du Baillage, Aoste**

Musiques, chansons, danses et anecdotes autour du compositeur français Erik Satie, avec les élèves du Conservatoire de la Vallée d'Aoste et du *For Dance Institute*.

Concert organisé par le Conservatoire de la Vallée d'Aoste.

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Informations : Tél. 0165-43307 – [ufficiocomunicazione@imaosta.it](mailto:ufficiocomunicazione@imaosta.it)

## Vendredi 13 mars

**17h30 – Café littéraire**

**Café-Librairie de place Roncas, Aoste**

Rencontre autour du livre « Janet » de Michèle Fitoussi, organisée par l'Alliance française de la Vallée d'Aoste.

## Dimanche 15 mars

**11h – Visite guidée du Fort de Bard**

**Fort de Bard**

Visite guidée du monument. Activité payante (5 euros) organisée par l'association « Fort de Bard ».

Durée 1h15. Maximum 25 personnes. Réservation obligatoire

Informations : Tél. 0125 833818 – [prenotazioni@fortedibard.it](mailto:prenotazioni@fortedibard.it)

**16h – Portes Ouvertes à l'Alliance française**

**Alliance française de la Vallée d'Aoste – 3, rue Promis, Aoste**

Portes Ouvertes à l'Alliance française en collaboration avec le lycée Craponne (Provence – France).

Animation musicale par Carlo Benvenuto.

Informations : 0165 42331

## Mardi 17 mars

**16h et 20h – Projection du film « Le jeune Ahmed»**

**Cinéma Théâtre De La Ville, Aoste**

Film de Jean-Pierre et Luc Dardenne, avec Idir Ben Addi, Olivier Bonnaud, Myriem Akheddiou (version originale sous-titrée en italien)

France-Belgique 2019 – 84 min

Ahmed, 13 ans, est un jeune Belge musulman qui se radicalise et décide de tuer son professeur. Pris entre les idéaux de pureté de son imam et les appels de la vie, va-t-il mettre en œuvre son projet d'attentat ? Pour la première fois, les frères Dardenne posent leur regard sur le destin d'une famille d'origine maghrébine.

Dans le cadre de la Saison culturelle 2019-2020. Entrée payante.

**18h et 22h – Projection du film « Fahim»**

**Cinéma Théâtre De La Ville, Aoste**

Film de Pierre-François Martin-Laval, avec Assad Ahmed, Gérard Depardieu, Isabelle Nanty (version originale sous-titrée en italien)

France 2019 – 108 min

Forcé de fuir son Bangladesh natal, le jeune Fahim et son père quittent le reste de la famille pour Paris. Dès leur arrivée, ils entament un véritable parcours du combattant pour obtenir l'asile politique, avec la menace d'être expulsés à tout moment. Grâce à son don pour les échecs, Fahim rencontre Sylvain, l'un des meilleurs entraîneurs d'échecs de France. Alors que le Championnat de France commence, la menace d'expulsion se fait pressante et Fahim n'a plus qu'une seule chance pour s'en sortir : être champion de France.

Dans le cadre de la Saison culturelle 2019-2020. Entrée payante.

## Mercredi 18 mars

**16h et 20h – Projection du film « Fahim »**

**Cinéma Théâtre De La Ville, Aoste**

Dans le cadre de la Saison culturelle 2019-2020. Entrée payante.

**17h – Lectures animées des œuvres d'Éric Carle**

**Alliance française de la Vallée d'Aoste – 3, rue Promis, Aoste**

Atelier autour des livres d'Éric Carle, auteur et illustrateur américain de littérature de jeunesse. Activité pour les enfants de 6 à 11 ans, animée par Patrizia Bérard et organisée par l'Alliance française de la Vallée d'Aoste.

Activité gratuite.

Informations : Tél. 0165 42331

**18h et 22h – Projection du film « Le jeune Ahmed »**

**Cinéma Théâtre De La Ville, Aoste**

Dans le cadre de la Saison culturelle 2019-2020. Entrée payante.

## Jeudi 19 mars

**17h30 – L'heure du conte**

**Bibliothèque régionale, Section Jeunesse, Aoste**

Lecture en français : « Bonne fête Papa ! » d'Emmanuelle Massonaud.

Pour les enfants à partir de 3 ans. À suivre, jeux et activités.

Nombre de places limité : distribution des billets à partir de 14h

## Vendredi 20 mars

**15h – Remise du Prix littéraire « René Willien »**

**Salle Maria Ida Viglino, Palais régional, Aoste**

Le Président de la Région remettra les prix du 26<sup>e</sup> concours littéraire « René Willien », qui récompense chaque année les éditeurs d'ouvrages dont le contenu est représentatif de la réalité valdôtaine et rédigé, du moins en partie, en français ou en francoprovençal.

**20h30 - Concert « Les Cordes du Conservatoire »**

**Chapelle du Fort de Bard**

Concert organisée par l'association « Fort de Bard » en collaboration avec le Conservatoire de la Vallée d'Aoste. Le concert sera dirigé par le chef d'orchestre Umberto Clerici, premier violoncelle de l'Opéra de Sydney. Musique de Mozart et Shostakovich.

Entrée gratuite. Réservation obligatoire

Informations et réservations : Tél. 0125 833818 - [prenotazioni@fortedibard.it](mailto:prenotazioni@fortedibard.it)

## 21h – « L'herbe de l'oubli » de Jean-Michel D'Hoop

### **Théâtre Splendor, Aoste**

Le 26 avril 1986, le cœur du réacteur numéro quatre de la centrale de Tchernobyl explose et prend feu, projetant un nuage de radioactivité dont on a retrouvé des traces dans toute l'Europe. Le quatrième réacteur conserve toujours, dans son ventre gainé de plomb et de béton armé, près de vingt tonnes de combustible nucléaire. Trente ans après, quelles leçons retient-on de cette explosion ? Alliant marionnettes et théâtre, « L'herbe de l'oubli » a été conçu à partir de la parole de survivants à la catastrophe.

Dans le cadre de la Saison culturelle 2019-2020. Entrée payante.

*Réervations : Tél. 0165 32778*

## **Samedi 21 mars**

### 11h et 15h – Visites du Château Gamba

#### **Château Gamba, Châtillon**

Visites guidées de l'exposition permanente au Château Gamba.

Durée : 1 heure. Maximum 25 personnes. Réservation obligatoire au courriel [infocastellogamba@regione.vda.it](mailto:infocastellogamba@regione.vda.it)

### 16h30 – Remise des prix du concours « Abbé Trèves »

#### **Bibliothèque régionale, Aoste**

Cérémonie organisée par la section valdôtaine de l'Union internationale de la Presse francophone, en collaboration avec le Conseil de la Vallée, l'Assessorat régional de l'éducation, de l'université, de la recherche et des politiques de la jeunesse, l'Université de la Vallée d'Aoste et le Centre d'études Abbé Trèves.

### **À suivre, présentation du livret et du reportage célébrant la 20<sup>e</sup> édition du stage de journalisme dans une rédaction francophone**

Livret réalisé par la section valdôtaine de l'Union internationale de la Presse francophone avec le soutien de l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce, de l'agriculture et des biens culturels.

### De 14h à 18h – Atelier de poésies et chansons autour du poète Paul Fort

#### **Alliance française de la Vallée d'Aoste - 3 rue Promis, Aoste**

Atelier de poésies et chansons autour du poète Paul Fort (1872-1960), à l'œuvre foisonnante et influente, mêlée de symbolisme, de simplicité et de lyrisme, élu le « Prince des poètes » en 1912. Activité organisée par l'Alliance française de la Vallée d'Aoste, en collaboration avec l'association « Théâtre ouvert ».

Activité gratuite.

*Informations : Tél. 0165 42331*



## Dimanche 22 mars

### 11h et 15h – Visites du Château Gamba

#### Château Gamba, Châtillon

Visites guidées de l'exposition permanente au Château Gamba.

Durée : 1 heure. Maximum 25 personnes. Réservation obligatoire au courriel [infocastellogamba@regione.vda.it](mailto:infocastellogamba@regione.vda.it)

### 15h – Atelier didactique pour les familles « Haut les Masques »

#### Fort de Bard

Focus sur les masques au Musée et atelier de création de masques pour les enfants de 6 à 10 ans. Les enfants doivent être accompagnés par un adulte.

Activité payante (5 euros) pour l'adulte accompagnant et pour les enfants comprenant l'entrée au Musée des Alpes et l'accès à l'atelier. Initiative organisée par l'association « Fort de Bard ».

Durée 1h30.

Réservation obligatoire et informations : Tél. 0125 833818 – [prenotazioni@fortedibard.it](mailto:prenotazioni@fortedibard.it)

## Mercredi 25 mars

### 21h – Présentation du livre « Les Valdôtains à table » de Lucienne Faletto Landi

#### Salle Maria Ida Viglino, Palais régional, Aoste

En collaboration avec la Présidence de la Région, le Conseil de la Vallée et la section valdôtaine de l'Union internationale de la Presse francophone.

## Jeudi 26 mars

### 17h30 – Présentation du livre « Cucù! Coucou! »

#### Bibliothèque régionale, Section Jeunesse, Aoste

Présentation du livre « Cucù ! Coucou ! » de Rossella Scalise, illustrations d'Annie Caroline Roveyaz (Babele Editore 2019), pour les enfants de 0 à 6 ans. À suivre, jeux et activités.

En collaboration avec le Conseil de la Vallée, l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales et l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Nombre de places limité : distribution des billets à partir de 14h

## Vendredi 27 mars

### 21h – Des chevaliers dans la montagne Une aventure humaine et scientifique mise en images

#### Bibliothèque régionale, Aoste

Conférence et projection vidéo du projet MARCHALP / Marche armée dans les Alpes, présentée par le professeur Stéphane Gal de l'Université de Grenoble Alpes.

En 1515, François 1<sup>er</sup> et ses chevaliers franchissent les Alpes en armure. Les 6 et 7 juillet 2019, des scientifiques, sportifs et passionnés reconstituent cette marche folle au col de Mary (2 641 m). Un documentaire est réalisé pour revivre l'aventure dans le cadre majestueux de la montagne et entrer littéralement dans l'Histoire afin de mieux la comprendre.

Activité organisée par l'Académie Saint-Anselme.

*Participation libre, sans réservation.*

## Samedi 28 mars

### 9h30 – Hommage à Lionello Sozzi. Pour des itinéraires scientifiques entre espaces intérieurs et « mondes » littéraires

#### Fondation Sapegno, Tour de l'Archet, Morgex

Journée d'études consacrée à Lionello Sozzi (1930-2014).

Professeur à l'Université de Turin, membre de l'*Accademia dei Lincei*, de l'Académie Saint-Anselme d'Aoste, directeur de la revue *Studi francesi*, Sozzi a assuré une longue et précieuse collaboration à la Fondation Sapegno, dont il a été le Président entre 2010 et 2013.

Spécialiste de la Renaissance et des rapports entre les littératures française et italienne, Sozzi s'est souvent intéressé à des sujets délaissés par la critique, notamment au thème de la *dignitas hominis*, à la nouvelle et aux littératures des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles.

Le 28 mars, sera inaugurée la Salle Sozzi dans la Tour de l'Archet de Morgex, où est désormais conservée la bibliothèque de cet éminent professeur que la famille a récemment voulu confier à la Fondation Sapegno.

Informations : Tél. 0165 235979 - [www.sapegno.it](http://www.sapegno.it)

### 15h – Pierre Gaberant, soldat de Napoléon entre histoire et fantaisie.

#### Cimetière du bourg de Saint-Ours, Aoste

Courte animation théâtrale au cimetière du bourg de Saint-Ours, organisée par l'association « Amis du cimetière du Bourg ».

Participation libre, sans réservation.

### 18h – Confessions d'une sardine sans tête

#### Salle de l'Hôtel des États, Aoste

Adaptation théâtrale et jeu par l'artiste français d'origine congolaise Guy Alexandre Sounda, auteur du roman « Confessions d'une sardine sans tête ». Roman de la « migritude » contemporaine, ces confessions sont celles de Fabius Mortimer Bartoza, sexagénaire gombolois, ancien milicien coupable d'atrocités lors des guerres civiles, envoûté par les démons et habité par les esprits de ceux qu'il a assassinés. Le roman a reçu en 2017 le Prix Ethiophile et la mention spéciale du Grand prix littéraire d'Afrique Noire.

Activité organisée par l'Alliance française de la Vallée d'Aoste.

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Informations : Tél. 0165 42331

## Dimanche 29 mars

### 16h - Conférence « Le Passage. Mai 1800. Napoléon à travers le Grand-Saint-Bernard »

#### Salle Archi Candidi, Fort de Bard

Conférence d'Alain Monferrand, commissaire de l'exposition, organisée par la l'association « Fort de Bard ».

Entrée gratuite. Réservation obligatoire

Informations : Tél. 0125 833818 – [prenotazioni@fortedibard.it](mailto:prenotazioni@fortedibard.it)



**Mardi 31 mars**

**15h30 – 16h30 – Lecture de poésies « À l'écoute du Temps perdu »**

**Cimetière du bourg de Saint-Ours, Aoste**

Une série de lectures des poètes valdôtains nous conduit à Du Bellay, Mme de Staël, Hugo, Chateaubriand, en passant par Lamartine, jusqu'aux témoignages plus modernes offerts par Valéry et Yourcenar, dans le cadre suggestif du « cimetière de Saint-Ours », pour montrer comment l'imaginaire de la fragilité humaine parcourt l'histoire littéraire.

Activité proposée par le Département des Sciences Humaines et Sociales de l'Université de la Vallée d'Aoste, avec l'association « Amis du cimetière du Bourg ».

*Informations et réservations : [f.locatelli@univda.it](mailto:f.locatelli@univda.it)*

**Et aussi...**

- des initiatives organisées dans les bibliothèques de toute la région
- un programme spécialement conçu pour les écoles

à consulter sur [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it)



Francophonie